

INFORMATOR
o egzaminie
eksternistycznym
z języka rosyjskiego
z zakresu branżowej szkoły
II stopnia

od sesji jesiennej 2024 r.



Centralna Komisja Egzaminacyjna
Warszawa 2022

Zespół redakcyjny:

Barbara Czarnecka-Cicha (CKE)
Anna Badetko-Bereda (OKE Warszawa)
dr Wioletta Kozak (CKE)
dr Marcin Smolik (CKE)

Recenzenci:

dr Józef Dobrowolski
Switlana Kiszko

Informator został opracowany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi.

Centralna Komisja Egzaminacyjna
ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 22 536 65 00
sekretariat@cke.gov.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku
ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk
tel. 58 320 55 90
komisja@oke.gda.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie
ul. Adama Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno
tel. 32 616 33 99
oke@oke.jaworzno.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie
os. Szkolne 37, 31-978 Kraków
tel. 12 683 21 99
oke@oke.krakow.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży
al. Legionów 9, 18-400 Łomża
tel. 86 473 71 20
sekretariat@oke.lomza.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi
ul. Ksawerego Praussa 4, 94-203 Łódź
tel. 42 634 91 33
sekretariat@lodz.oke.gov.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu
ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań
tel. 61 854 01 60
sekretariat@oke.poznan.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie
pl. Europejski 3, 00-844 Warszawa
tel. 22 457 03 35
info@oke.waw.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu
ul. Tadeusza Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław
tel. 71 785 18 94
sekretariat@oke.wroc.pl

Spis treści

1.	Opis egzaminu eksternistycznego z języka rosyjskiego.....	5
	Wstęp	5
	Zadania na egzaminie	5
	Opis arkusza egzaminacyjnego	6
	Zasady oceniania	8
2.	Zakres środków gramatycznych	11
3.	Przykładowy arkusz egzaminacyjny z zasadami oceniania rozwiązań zadań	15

- 4 Informator o egzaminie eksternistycznym z języka rosyjskiego z zakresu branżowej szkoły II stopnia od sesji jesiennej w 2024 r.*

1.

Opis egzaminu eksternistycznego z języka rosyjskiego z zakresu branżowej szkoły II stopnia

WSTĘP

Język obcy nowożytny jest jednym z przedmiotów obowiązkowych na egzaminie eksternistycznym z zakresu branżowej szkoły II stopnia.

Egzamin sprawdza, w jakim stopniu zdający spełnia wymagania określone [w podstawie programowej kształcenia ogólnego z zakresu branżowej szkoły II stopnia, wariant III.BS2.2¹](#).

Wymagania ogólne zostały sformułowane dla pięciu obszarów:

- I. Znajomość środków językowych
- II. Rozumienie wypowiedzi
- III. Tworzenie wypowiedzi
- IV. Reagowanie na wypowiedzi
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Realizacja wymagań ogólnych i szczegółowych opisanych w podstawie programowej pozwala na zdobycie umiejętności komunikowania się w języku obcym nowożytnym, której podstawą jest znajomość norm językowych oraz tworzenie podstaw porozumienia się w różnych sytuacjach komunikacyjnych.

Informator prezentuje przykładowy arkusz egzaminacyjny wraz z zasadami oceniania rozwiązań zadań. Zawiera również zakres struktur gramatycznych, których opanowanie jest niezbędne do wykonania zadań egzaminacyjnych. Stanowi przy tym jedynie ogólną, kierunkową pomoc w planowaniu procesu samokształcenia. Zadania w *Informatorze* nie ilustrują bowiem wszystkich wymagań z zakresu języka obcego nowożytnego określonych w podstawie programowej, nie wyczerpują również wszystkich typów zadań, które mogą wystąpić w arkuszu egzaminacyjnym. Tylko realizacja wszystkich wymagań z podstawy programowej, zarówno ogólnych, jak i szczegółowych, może zapewnić właściwe przygotowanie zdającego do egzaminu eksternistycznego.

ZADANIA NA EGZAMINIE

W arkuszu egzaminacyjnym znajdują się zarówno zadania zamknięte, jak i otwarte.

Zadania zamknięte to takie, w których zdający wybiera odpowiedź spośród podanych. Mogą to być:

- zadania wyboru wielokrotnego
- zadania na dobieranie.

Zadania otwarte to takie, w których zdający samodzielnie formułuje krótką lub dłuższą odpowiedź. Wśród zadań otwartych w arkuszu znajdują się:

- zadania z luką, wymagające uzupełnienia zdania bądź krótkiego tekstu jednym lub kilkoma wyrazami

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 stycznia 2018 r. w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia (Dz.U. z 2018 r. poz. 467, z późn. zm.).

- zadania krótkiej odpowiedzi, wymagające stworzenia krótkiego tekstu (od jednego do kilku zdań), w tym zadanie sprawdzające umiejętność przekazania w języku obcym nowożytnym informacji zawartych w materiale wizualnym
- zadanie rozszerzonej odpowiedzi, wymagające napisania własnej dłuższej wypowiedzi pisemnej. Zadanie to stawia zdającego w określonej sytuacji z życia codziennego i sprawdza, czy potrafiłby on porozumieć się z obcokrajowcem, np. udzielając mu informacji lub uzyskując od niego wyjaśnienia, opowiadając mu o jakimś wydarzeniu lub składając życzenia czy propozycję.

OPIS ARKUSZA EGZAMINACYJNEGO

Egzamin eksternistyczny z języka rosyjskiego z zakresu branżowej szkoły II stopnia trwa 120 minut². W arkuszu egzaminacyjnym znajdzie się około 30 zadań. Łączna liczba punktów, jakie można uzyskać za prawidłowe rozwiązanie wszystkich zadań, jest równa 40. Większość tych zadań stanowią wiązki, składające się z 2 do 4 elementów, połączone wspólnym tekstem i/lub poleceniem. Każde z zadań wiązki będzie można rozwiązać niezależnie od rozwiązania innych zadań w danej wiązce. Wiązka zadań może się składać zarówno z zadań zamkniętych, jak i z zadań otwartych.

Arkusz egzaminacyjny będzie się składał z następujących części:

- Rozumienie tekstów pisanych
- Reagowanie na wypowiedzi i znajomość funkcji językowych
- Znajomość środków językowych
- Przetwarzanie informacji
- Wypowiedź pisemna.

Części te nie będą wydzielone graficznie w arkuszu.

Rozumienie tekstów pisanych

Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia tekstów pisanych oparte są na tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.BS2.2: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.15.• III.1.–III.7.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne
ŁĄCZNA DŁUGOŚĆ TEKSTÓW	do 900 wyrazów
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none">• wybór wielokrotny• dobieranie
LICZBA ZADAŃ	3–4 wiązki – ok. 12 zadań
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 27%

² Czas trwania egzaminu może zostać wydłużony w przypadku zdających ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym niepełnosprawnymi. Szczegóły są określane w *Komunikacie dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu eksternistycznego dla danej sesji egzaminacyjnej.*

Reagowanie na wypowiedzi i znajomość funkcji językowych

Zadania w tej części arkusza egzaminacyjnego sprawdzają znajomość funkcji językowych oraz podobieństw i różnic w sposobie ich realizacji w języku polskim i obcym. Znajomość tych zagadnień uwzględniona jest w podstawie programowej w wymaganiach szczegółowych dotyczących reagowania na wypowiedzi oraz świadomości językowej.

Zadania oparte są na krótkich tekstach, głównie dialogach, zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.BS2.2: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.15.• VI.1.–VI.14.• VII.1.–VII.14.• XIV.
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none">• dobieranie zadanie otwarte: <ul style="list-style-type: none">• zadanie z luką• zadanie krótkiej odpowiedzi
LICZBA ZADAŃ	2–3 wiązki – ok. 7 zadań
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 18%

Znajomość środków językowych

Zadania sprawdzające znajomość środków językowych (leksykalno-gramatycznych) oparte są na pojedynczych zdaniach lub krótkich tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

TEMATYKA TEKSTÓW; ZAKRES ŚRODKÓW LEKSYKALNYCH; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.BS2.2: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.15.• VIII.2., VIII.3.• XIV.
ZAKRES ŚRODKÓW GRAMATYCZNYCH	określony w <i>Informatorze</i> (str. 11–14)
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: <ul style="list-style-type: none">• wybór wielokrotny (np. parafraza lub uzupełnianie zdań) zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none">• zadanie z luką (np. tłumaczenie fragmentów zdań na język obcy)
LICZBA ZADAŃ	3–4 wiązki – ok. 10 zadań
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 25%

Przetwarzanie informacji

Zadanie w tej części arkusza egzaminacyjnego sprawdza umiejętność przekazania w języku obcym nowożytnym informacji zawartych w materiale wizualnym.

Zadanie oparte jest na materiale graficznym, zamieszczonym w arkuszu egzaminacyjnym.

TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.BS2.2: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.15.• V.1., V.2., V.6.• VIII.1.
TYPY ZADAŃ	zadania otwarte: <ul style="list-style-type: none">• krótkiej odpowiedzi
LICZBA ZADAŃ	2 zadania
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 10%

Wypowiedź pisemna

Zadanie polega na napisaniu krótkiego tekstu informacyjnego z elementami opisu, opowiadania, zaproszenia, wyrażania i uzasadniania opinii itp., zgodnie ze wskazówkami podanymi w poleceniu.

TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej III.BS2.2: <ul style="list-style-type: none">• I.1.–I.15.• V.1.–V.9.• VII.1.–VII.14.• VIII.3.
TYP ZADANIA	zadanie otwarte
CHARAKTERYSTYKA ZADANIA	<ul style="list-style-type: none">• jedno zadanie (bez możliwości wyboru)• polecenie w języku polskim• w poleceniu podane trzy podpunkty, które zdający powinien rozwinąć w swojej wypowiedzi
RODZAJ WYPOWIEDZI	ogłoszenie, zaproszenie, e-mail, wpis na blogu
DŁUGOŚĆ WYPOWIEDZI	100–120 wyrazów
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 20%

ZASADY OCENIANIA

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające umiejętność reagowania i znajomość funkcji językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość funkcji językowych akceptowane są wszystkie odpowiedzi, które prawidłowo i logicznie uzupełniają tekst.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna odpowiedzi.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte krótkiej odpowiedzi oparte na materiale graficznym

W zadaniach otwartych sprawdzających umiejętność przetwarzania informacji, odpowiedzi muszą być komunikatywne dla odbiorcy, zgodne z poleceniem oraz muszą odnosić się do zamieszczonego w arkuszu materiału graficznego.

Każda z odpowiedzi oceniana jest w skali od 0 do 2 pkt.

2 pkt	Odpowiedź pełna, komunikatywna i zgodna z poleceniem i treścią ilustracji.
1 pkt	Odpowiedź niepełna, ale komunikatywna i zgodna z poleceniem i treścią ilustracji.
0 pkt	<ul style="list-style-type: none">• Odpowiedź niezgodna z poleceniem i/lub treścią ilustracji LUB• Odpowiedź niekomunikatywna ALBO• Brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte rozszerzonej odpowiedzi sprawdzające umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnej

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść: od 0 do 4 pkt
- poprawność środków językowych: od 0 do 2 pkt
- spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 1 pkt
- zakres środków językowych: od 0 do 1 pkt.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2		2 pkt	1 pkt	1 pkt
1			1 pkt	0 pkt
0				0 pkt

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	Brak błędów albo nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację.
1 pkt	Liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację.
0 pkt	Bardzo liczne błędy często zakłócające komunikację.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

1 pkt	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi pojawiają się również precyzyjne sformułowania.
0 pkt	Bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

1 pkt	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów niepowiązanych w całość.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie polega ocenie, jeżeli jest
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach zdający uzyskuje 0 punktów.
3. Jeśli wypowiedź zawiera 50 wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach zdający uzyskuje 0 punktów.
4. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach pisemnych osób ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

2.

Zakres środków gramatycznych

Zakres środków językowych, zgodnie z podstawą programową III.BS2.2, odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, znajomości których można oczekiwać od absolwenta branżowej szkoły II stopnia na poziomie A2+ (B1 w zakresie rozumienia wypowiedzi).

RZECZOWNIK

1. Formy gramatyczne rzeczowników wszystkich rodzajów liczby pojedynczej i mnogiej, np. *ученик, девочка, тётя, окно, море, семья, время, музей, техникум* z uwzględnieniem:
 - rzeczowników zakończonych na -ия, np. *экскурсия, -ие*, np. *собрание, -ий*, np. *санаторий*
 - rzeczowników rodzaju męskiego zakończonych na miękką spółgłoskę, np. *словарь, рубль, путь*
 - rzeczowników rodzaju żeńskiego zakończonych na «ь», np. *мать, дочь*
 - rzeczowników rodzaju męskiego zakończonych na -а (-я), np. *дедушка, дядя*
 - rzeczowników mających inny rodzaj niż w języku polskim, np. *класс, программа*
 - liczby mnogiej rzeczowników rodzaju męskiego, np. *друге – друзья*, rzeczowników rodzaju żeńskiego, np. *сестра – сёстры* i rzeczowników rodzaju nijakiego, np. *дерево – деревья*
 - formy miejscownika rzeczowników rodzaju męskiego typu: *год, снег* z przyimkami «в», «на», np. *в году, на снегу* oraz z przyimkiem «о», np. *о годе, о снеге*
 - formy narzędnika liczby pojedynczej rzeczowników o temacie zakończonym na: ж, ш, ч, щ, ц, np. *сторож – сторожем, свеча – свечой*.
2. Rzeczowniki liczby pojedynczej i mnogiej określające nazwy osób w zależności od ich narodowości, miejsca zamieszkania, zawodu, np. *поляк, полька, москвич, москвичка, слесарь, врач*.
3. Rzeczowniki nieodmienne rodzaju nijakiego typu: *кафе, такси, метро* i rodzaju męskiego typu *евро*.
4. Rzeczowniki o odmianie przymiotnikowej typu: *дежурный, мороженое*.
5. Rzeczowniki występujące tylko w liczbie pojedynczej typu: *обувь, молодёжь*.
6. Rzeczowniki występujące tylko w liczbie mnogiej typu: *брюки, каникулы, очки*.

PRZYMIOTNIK

1. Formy gramatyczne przymiotników twardotematowych i miękko tematowych wszystkich rodzajów liczby pojedynczej i mnogiej, np. *длинный, зимний*.
2. Stopniowanie przymiotników:
 - stopień wyższy: *красивый – красивее, высокий – выше, хороший – лучше, менее/более интересный*
 - złożone formy stopnia najwyższego, np. *интересный – самый интересный, интереснее всех*.
3. Krótka forma przymiotników w funkcji orzecznika, np. *похож на дедушку*.

ЗАИМЕК

1. Formy gramatyczne zaimków:

- osobowych bez przyimka i z przyimkiem: *он – его – у него, она – её – у неё*
- pytających i względnych: *кто, что, который, какой, сколько, чей*
- przeczących: *никто, ничто, некого, нечего*
- dzierżawczych: *мой, твой, наш, ваш, свой, их*
- wskazujących: *этот – тот, это – то, эта – та, эти – те, такой*
- zaimków określających: *весь, целый, каждый*
- zaimka zwrotnego *себя*, wyrażenia zaimkowego *друг друга*.

ЛИЧЕБНИК

1. Formy liczebników głównych od 1 do 1000.
2. Związek liczebników głównych z rzeczownikami ze szczególnym uwzględnieniem liczebników 1, 2, 3, 4 oraz liczebników zakończonych na 1, 2, 3, 4, np. *два яблока, двадцать одна книга, тридцать четыре ученика*.
3. Formy liczebników porządkowych z uwzględnieniem ich w konstrukcjach określających datę, np. *1 мая, 23 декабря, в 2010 году*.

ЧАСОВНИК

1. Formy bezokolicznika zakończone na: -ть, -ти, -чь, np. *читать, идти, мочь*.
2. Formy osobowe czasowników regularnych czasu teraźniejszego, przyszłego i przeszłego z uwzględnieniem czasowników: *пить, петь, ехать*.
3. Formy osobowe czasu teraźniejszego, przyszłego i przeszłego czasowników nieregularnych, np. *бежать, дать, есть, хотеть*.
4. Formy osobowe czasowników zwrotnych typu: *знакомиться, мыться*.
5. Formy osobowe czasowników niedokonanych i dokonanych, np. *покупать – купить*.
6. Czasowniki zwrotne niemające odpowiedników zwrotnych w języku polskim, np. *вернуться – wrócić* i czasowniki niezwrotne niemające odpowiedników niezwrotnych w języku polskim, np. *дружить – przyjaźnić się*.
7. Formy trybu rozkazującego liczby pojedynczej i mnogiej, np. *читай – читайте*, z uwzględnieniem form nieregularnych, np. *ешь – ешьте, пей – пейте, пой – пойте*.
8. Formy trybu rozkazującego z wyrazami: *давай, давайте*.

ПРЗЫСЛОВЕК

1. Przysłówki miejsca i kierunku: *здесь, там, дома, сюда, туда, домой, отсюда, оттуда*.
2. Przysłówki czasu, np. *сейчас, сегодня, летом, днём, всегда*.
3. Przysłówki przyczyny, np. *потому, поэтому*.
4. Przysłówki celu, np. *зачем, затем*.
5. Przysłówki sposobu, np. *хорошо, по-моему, по-русски*.
6. Przysłówki stopnia i miary, np. *очень, быстро, много, почти*.
7. Przysłówki przeczące z partykułami: -ни, np. *никуда, -не, некогда*.
8. Stopień wyższy przysłówek, np. *красиво – красивее (красивей), далеко – дальше, интересно – менее интересно, хорошо – лучше, плохо – хуже, много – больше*.

ПРЗЫИМЕК

1. Przyimki w konstrukcjach określających:

- miejsce pobytu i znajdowania się osób i przedmiotów, np. *у стены, в комнате, под столом, на пляже, около дома, перед школой, за столом, над полкой*
- kierunek ruchu lub czynności, np. *в бассейн, из коридора, к доске, ко мне, от доски, под стол, со стадиона, с горы, по шоссе, через мост*
- położenie w przestrzeni, np. *(не)далеко от, под Москвой, рядом с банком, около школы, у окна*
- przemieszczanie się w przestrzeni, np. *по городу, до Москвы*
- czas, np. *после обеда, с пятого класса, с утра до вечера, через час, за полдня*
- przeznaczenie, np. *книга для брата, деньги на ремонт*
- cel, np. *идти за покупками*
- sposób, np. *узнать по интернету, говорить по телефону.*

СКЛАДНИЯ

1. Zdania pojedyncze

- oznajmujące, np. *На стадионе проходил футбольный матч.*
– twierdzące, np. *Да, это мой брат.*
– przeczące, np. *Нет, у меня нет времени.*
- pytające:
– z zaimkiem pytającym, np. *Кто тебе звонил?*
– bez zaimka pytającego, np. *Тебе звонили? Её зовут Ирина?*
– z partykulą «ли» np. *Был ли ты в школе?*
– niepełne zdania pytające zaczynające się od spójnika «а», np. *А тебе?*
- rozkazujące, np. *Помоги мне! Давай пойдём на стадион!*
- wykrzyknikowe, np. *Как красиво! Сколько лет сколько зим!*

2. Zdania złożone współrzędnie połączone spójnikami: и, а, но, или, np. *Я сижу в кресле и читаю книгу. Мама готовит завтрак, а сестра решает задачи.*

3. Zdania złożone podrzędnie:

- przydawkowe, np. *Я посмотрел фильм, о котором раньше много слышал.*
- dopełnieniowe, np. *Я знаю, что вчера Аня была на концерте.*
- okolicznikowe miejsca, np. *Я был там, где раньше жили родители.*
- okolicznikowe czasu, np. *Когда я позвонил, Елены не было дома.*
- okolicznikowe przyczyny, np. *Я не был на тренировке, потому что я заболел.*
- okolicznikowe skutku, np. *Оля москвичка, поэтому её попросили показать нам Москву.*
- okolicznikowe celu, np. *Антон пошёл в аптеку, чтобы купить витамины.*

4. Zdania bezpodmiotowe, np. *Мне хочется пить. Стало темно.*

5. Szyk wyrazów prosty i przestawny, np. *пять лет – лет пять.*

6. Rekcja czasowników – przykłady

беспокоиться о ком? о чём?

благодарить кого? за что?

болеть чем? за кого? за что?

вернуть что? кому? куда?

вернуться куда? откуда?

влюбиться в кого? во что?

восхищаться кем? чем?

говорить кому? о ком? о чём? с кем? что? на каком языке?

готовиться к чему?
дать кому? что?
дружить с кем?
ехать на чём? чем? в чём? куда? к кому?
ждать кого? чего? кого? что?
заботиться о ком? о чём?
зайти к кому? куда? за кем? за чем?
заниматься кем? чем?
звонить кому? куда?
извинить кого? за что?
извиниться за что? за кого? перед кем?
интересоваться кем? чем?
искать кого? что?
кататься на ком? на чём?
лететь на чём? в чём? куда? к кому?
обратиться к кому? за чем? куда?
одеть кого? во что?
одеться во что?
опоздать на сколько времени?
осматривать кого? что?
отправить кого? что? кому? куда?
переписываться с кем?
писать кому?
подниматься куда? по чему? на чём?
поздравить кого? с чем?
познакомить кого? с кем? с чем?
познакомиться с кем? с чем?
пользоваться чем?
послать кому? что?
поступить куда? на что?
предлагать кому? что?
просить кого? что? о чём?
работать кем? где?
радоваться кому? чему?
слушать кого? что?
советоваться с кем?
спускаться с чего? по чему? на чём?
уважать кого? что?
увлекаться кем? чем?
узнать кого? что? о ком? о чём? откуда?
учить кого? чему? что?
учиться чему? где? как?



W tekstach do zadań na rozumienie tekstów pisanych mogą wystąpić środki gramatyczne spoza powyższej listy. Znajomość takich środków nie będzie jednak warunkowała poprawnego rozwiązania zadań egzaminacyjnych.

3.**Przykładowy arkusz egzaminacyjny z zasadami oceniania rozwiązań zadań**

W *Informatorze* zamieszczono *Przykładowy arkusz egzaminacyjny* oraz *Zasady oceniania rozwiązań zadań*. Przy każdym zadaniu w arkuszu – po numerze zadania – podano liczbę punktów możliwych do uzyskania za jego rozwiązanie. W *Zasadach oceniania rozwiązań zadań* dla każdego zadania podano:

- wymagania ogólne i szczegółowe z podstawy programowej, które są sprawdzane w tym zadaniu
- zasady oceniania rozwiązania tego zadania
- poprawne rozwiązanie każdego zadania zamkniętego oraz przykładowe rozwiązanie każdego zadania otwartego.

16 *Informator o egzaminie eksternistycznym z języka rosyjskiego z zakresu branżowej szkoły II stopnia od sesji jesiennej w 2024 r.*

Arkusz zawiera informacje prawnie chronione do momentu rozpoczęcia egzaminu.

PESEL (wypełnia zdający)	DJRP-100-24XX									
<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>										

EGZAMIN EKSTERNISTYCZNY Z JĘZYKA ROSYJSKIEGO

BRANŻOWA SZKOŁA II STOPNIA

DATA: [dzień miesiąc rok]

CZAS PRACY: **120 minut**LICZBA PUNKTÓW DO UZYSKANIA: **40**

Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 10 stron (zadania 1–10). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Rozwiązania zadań zamieść w miejscu na to przeznaczonym przy każdym zadaniu.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
5. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie podlegają ocenie.
6. Na tej stronie i na karcie punktowania w wyznaczonych miejscach wpisz swój numer PESEL i przyklej naklejkę z kodem. Nie wpisuj żadnych znaków w części przeznaczonej dla egzaminatora.
7. Pamiętaj, że w razie stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań egzaminacyjnych lub zakłócenia prawidłowego przebiegu egzaminu w sposób, który utrudnia pracę pozostałym osobom zdającym, przewodniczący zespołu nadzorującego egzamin przerywa i unieważnia egzamin eksternistyczny.

Życzymy powodzenia!

Zadanie 1. (0–4)

Прочитай три oferty pracy А–С oraz zdania 1.1.–1.4. dotyczące czterech osób. Do każdej osoby dobierz ofertę, która może ją zainteresować. Wpisz odpowiednią literę do tabeli.

Uwaga! Jedna oferta pasuje do dwóch osób.

A.

Требуется официант! Должностные обязанности: обслуживание гостей ресторана в соответствии с высокими стандартами, приготовление напитков в баре, накрытие столов. Требования: желание работать, опыт работы на аналогичной должности, доброжелательность, активность, позитивность, умение общаться по-английски на разговорном уровне. Условия: работа в баре ресторана при отеле. Сменный график работы семь дней в неделю (по 12 часов). Выплаты заработной платы производятся 2 раза в месяц.

Предоставляется униформа и питание.

B.

Нам нужны молодые люди для распространения рекламы и печатной продукции по почтовым ящикам города Санкт-Петербурга. Кроме того, расклейка и курьерские услуги. Размер зарплаты зависит от количества распространённой продукции. В день курьеры зарабатывают от 1300 рублей и выше. Выплаты регулярные и стабильные, раз в 2 недели. Трудоустройство от месяца и более. Для студентов возможен гибкий график для совмещения с учебным процессом – желательно 4 дня в неделю, либо с 9.00 до 16.00, либо с 16.00 до 22.00. Возможно работать и полный день. Всё зависит от желания сотрудника.

Фирма работает 7 дней в неделю.

C.

Срочно! Требуются промоутеры для работы на анкетировании! Суть акции: взять номер телефона и пригласить на пробный урок английского языка. Места работы: торговые центры города. Основные требования к кандидату: грамотная устная речь, презентабельный внешний вид, коммуникабельность и ответственность. Кандидат должен быть совершеннолетним. Компания гарантирует своевременную выплату заработной платы (еженедельно). График: работа только в будние дни с 15.00 до 20.00. Подробная информация по тел. 067 46 46 894.

Na podstawie: <https://spb.superjob.ru>
<http://working.at.ua>

Это объявление для того, кто		
1.1.	любит перемещаться с места на место.	
1.2.	не хочет работать по выходным.	
1.3.	знает иностранный язык.	
1.4.	хотел бы работать по индивидуальному графику.	

Zadanie 2. (0–3)

Прочитай текст, з którego usunięto trzy zdania. Wpisz w każdą lukę (2.1.–2.3.) literę, którą oznaczono brakujące zdanie (A–D), tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst.

Uwaga! Jedno zdanie nie pasuje do żadnej luki.

СЛУЧАЙ НА УРОКЕ

Однажды у нас урок физкультуры проходил в парке, где мы бегали на дистанцию 100 метров. На финише учитель фиксировал результаты учеников секундомером. Мы бегали по три человека – я вместе с Сашей и Антоном. После старта мы бежали в ровном темпе. Вдруг на середине дистанции сзади нас послышалось страшное звериное рычание. Обернувшись, мы увидели за собой огромного пса. **2.1.**_____ Хотя я не трус, я очень испугался. Первая мысль, которая появилась в голове, – это бежать, и я побежал. Я думал, что до этого бежал быстро, но как я сейчас побежал!

Как я долетел до финиша, я не помню. Когда мы с одноклассниками пересекли финиш, мы бросились за дерево, чтобы спрятаться от страшного пса. Но какую же картину мы увидели, когда повернулись? Усталая собака лежала на линии финиша. **2.2.**_____ Видимо, ей хотелось пить. Глаза её говорили только одно – зачем я за ними гналась?

Когда учитель физкультуры немного пришёл в себя от увиденного и понял, что все живы и никто не пострадал, он решил посмотреть, как быстро мы покорили дистанцию. **2.3.**_____ Учитель сказал, что каждому из нас не хватило практически 5 секунд, чтобы установить новый мировой рекорд...

Na podstawie: <http://sochinite.ru>

- A.** Она глубоко дышала и жадно глотала слюну.
- B.** Результаты оказались невероятно хорошими.
- C.** Спортивные соревнования пока что не начались.
- D.** Страшная собака гналась за нами и громко лаяла.

Zadanie 3. (0–4)

Przeczytaj tekst. W zadaniach 3.1.–3.4. z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B albo C.

КАК Я УЧИЛАСЬ ГОТОВИТЬ

Пока я жила с родителями, я совершенно не умела готовить. Мама считала это моим недостатком, но она не прилагала никаких усилий, чтобы мне помочь. Они с папой считали, что я должна смотреть, как мама готовит и «учиться глазами». Но это было бесполезно. Во-первых, мне совершенно неинтересно было просто стоять и смотреть, во-вторых, я ничего не запоминаю, если не попробую хоть раз сделать сама. А максимум, что мне разрешали делать самой, это чистить картошку. Когда я впервые попробовала сама приготовить яичницу, папа пришёл в ужас, когда увидел, что я выливаю яйца на холодную сковородку.

– Вика, ты же видела, как мы яичницу делаем, ты должна была запомнить! – аргумент папы был железный, но на меня не действовал.

В институте я обычно питалась в студенческой столовой или родители обеспечивали меня едой. Иногда мы с подругами делились обязанностями – они что-то готовили, а я убирала нашу комнату в общежитии. И хотя я теоретически знала, что пельмени и макароны нужно класть в кипящую воду, а картошку заливать холодной, практических умений в области кулинарии мне развивать не хотелось. Короче говоря, после окончания вуза я знала о готовке примерно столько же, сколько до начала учёбы в вузе.

Тем временем я вышла замуж, и мы с мужем стали жить вместе. В нашей новой квартире я оказалась один на один с кастрюлями и сковородками, которые мы купили сразу после свадьбы. Это был настоящий вызов. Но я, как это ни удивительно, с ним справилась, и в помощи мужа никогда не нуждалась. Зато я звонила маме и слушала её указания, записывая всё на бумажке. Из этих записок получилась почти целая поваренная книга. Благодаря маминной помощи, у меня всё чаще получались вкусные блюда. Мужу все они нравились, и он говорил мне комплименты.

Правда, бывали случаи, что какое-то блюдо не получалось и приходилось его выбросить, но это происходило всё реже. Бывали и комические ситуации. До сих пор помню первые свои пирожки. Рецепт я, конечно, получила от мамы. Пирожки муж всегда очень любил, поэтому я решила удвоить количество ингредиентов. Замесила тесто, поставила в тёплое место – на плиту, чтобы подошло, и занялась домашними делами. А когда вернулась в кухню, оказалось, что моё тесто поднялось и выползло из кастрюли на плиту, на пол, как в той сказке про кашу. Часть теста пришлось выбросить, но из остального я напекла вкусных пирожков. Несколько дней этими пирожками питались и мы с мужем, и все наши соседи! Представляете объёмы моего замеса, если столько человек ели пирожки несколько дней? Каждый раз, когда я пеку пирожки, улыбаюсь своим воспоминаниям о том «пирожковом богатстве».

Na podstawie: <https://zen.yandex.ru>
<https://sige-vic.livejournal.com>

3.1. Родители девушки думали, что она научится готовить, если

- A. станет делать это вместе с мамой.
- B. будет присматриваться к работе мамы.
- C. начнёт готовить блюда самостоятельно.

3.2. За годы обучения в институте Вика

- A. нашла работу в столовой.
- B. готовила для своих подруг.
- C. избегала приготовления пищи.

3.3. Муж Вики

- A. хвалил её кулинарные способности.
- B. писал с ней поваренную книгу.
- C. помогал ей на кухне.

3.4. В последнем абзаце Вика

- A. рассказывает, почему соседи не хотели есть её пирожки.
- B. делится рецептом вкусных пирожков.
- C. вспоминает забавный случай из жизни.

Zadanie 4. (0–4)

Прeczytaj cztery wypowiedzi (4.1.–4.4.). Do każdej z nich dobierz właściwą reakcję (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jedna reakcja nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

4.1. Аня, ты пойдёшь со мной в кино?

4.2. Молодой человек, скажите, пожалуйста, который час?

4.3. Я с удовольствием смотрю этот интересный матч!

4.4. Тебе нравится эта куртка?

A. Где он стоит?

B. Простите, у меня нет часов.

C. За кого ты болеешь?

D. Не очень.

E. Сегодня я не смогу, прости.

4.1.	4.2.	4.3.	4.4.

Zadanie 5. (0–3)

Uzupełnij dialog. Wpisz w każdą lukę (5.1.–5.3.) brakujący fragment wypowiedzi, tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst

Uwaga! W każdą lukę możesz wpisać maksymalnie cztery wyrazy.

У ВРАЧА

Пациент: Добрый день, можно?

Доктор: Конечно, заходите в кабинет, садитесь. 5.1. _____?

Пациент: У меня кашель и насморк.

Доктор: Разденьтесь до пояса, я вас послушаю. Дышите..., не дышите... Спасибо. Оденьтесь, пожалуйста. Откройте рот, скажите «ааа».

Пациент: Ааааа...

Доктор: 5.2. _____?

Пациент: Да, даже очень. Мне больно глотать и говорить.

Доктор: У вас ангина. Вам надо лежать неделю в постели и принимать антибиотики. Вот рецепт.

Пациент: Спасибо, доктор. 5.3. _____?

Доктор: Три раза в день после еды.

Пациент: Спасибо. До свидания.

Доктор: До свидания.

Zadanie 6. (0–3)

W zadaniach 6.1.–6.3. spośród podanych odpowiedzi wybierz tę, która najlepiej oddaje sens wyróżnionego fragmentu zdania. Zakreśl jedną z liter: A, B albo C.

6.1. Работники нашей фирмы хорошо говорят по-русски.

- A. русским языком
- B. на русском языке
- C. по русскому языку

6.2. В конференции «Здоровье в XXI веке» принимают участие учёные из многих стран.

- A. учатся
- B. участвуют
- C. учитывают

6.3. Я приду через день.

- A. днём
- B. в этот день
- C. на второй день

Zadanie 7. (0–3)

Прочитай текст. Выбери поправне узупелнение лук 7.1.–7.3. Закреши једну з литер: А, В албо С.

ОБЪЯВЛЕНИЕ

У вас ест водителские права? Вы **7.1.** _____ работу? Если да, то это предложение именно для вас! Рекомендуем вам работу **7.2.** _____ по доставке документов, писем, посылок в офисы и квартиры. Курьерские поручения можно выполнять на нашей машине или на **7.3.** _____ автомобиле. Водительский стаж не имеет значения. Звоните по телефону: 123-456-789.

- | | | | |
|-------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| 7.1. | A. ищете | B. ищите | C. ищу |
| 7.2. | A. курьеру | B. курьере | C. курьером |
| 7.3. | A. своим | B. своём | C. своей |

Zadanie 8. (0–4)

Przetłumacz na język rosyjski podane w nawiasach fragmenty zdań 8.1.–8.4., tak aby otrzymać logiczne i gramatycznie poprawne zdania. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

Uwaga: w każdej lukę możesz wpisać maksymalnie trzy wyrazy.

8.1. Мы поедем на экскурсию (w tym tygodniu) _____.

8.2. Я хожу (po zakupy) _____ в супермаркет.

8.3. После уроков Аня пошла (do domu) _____.

8.4. Учебный год начинается (we wrześniu) _____.

Zadanie 9. (0–4)

Przyjrzyj się zdjęciu i odpowiedz po rosyjsku na pytania 9.1–9.2. Udziel odpowiedzi pełnymi zdaniami, rozwijając swoją wypowiedź.

Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji.



<https://d-art.ppstatic.p>

9.1. Что представлено на фотографии?

9.2. Как ты думаешь, эта женщина ведёт разговор к кем-то по работе или беседует с друзьями? Обоснуйте своё мнение.

Zadanie 10. (0–8)

W czasie wakacji znalazłaś/znalazłeś pracę sezonową. Napisz e-mail w języku rosyjskim do kolegi z Moskwy.

- **Opisz miejsce, gdzie pracujesz.**
- **Wyjaśnij, co należy do Twoich obowiązków.**
- **Poinformuj, na co przeznaczysz zarobione pieniądze.**

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, pamiętając, że jej długość powinna wynosić od 100 do 120 słów. Oceniane są: umiejętność pełnego przekazania informacji, spójność i logika wypowiedzi oraz zakres i poprawność środków językowych. Podpisz się jako XYZ.

CZYSTOPIŚ

Новое письмо ✕	
От кого:	xyz@hotmail.com
Кому:	abc@gmail.com
Тема:	Привет!
<div style="border: 1px solid black; height: 500px; margin-top: 5px;"> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> </div>	

BRUDNOPIS (*nie podlega ocenie*)

ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ

Dla każdego zadania podano najważniejsze wymagania ogólne i szczegółowe z podstawy programowej kształcenia ogólnego, do których to zadanie się odnosi. Nie wymieniono wymagań, których spełnienie jest istotne, ale nie gwarantuje wykonania zadania.

Uwaga! Przy ocenianiu rozwiązań zadań otwartych akceptowane są wszystkie odpowiedzi merytorycznie poprawne i spełniające warunki zadania.

Zadanie 1. (0–4)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne, w tym [...] wypowiedzi dotyczące wykonywania typowych czynności zawodowych, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	Zdający: I.4. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie tematu praca (popularne zawody i związane z nimi czynności i obowiązki, miejsce pracy); III.4. znajduje w tekście określone informacje.

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 1.1–1.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

1.1. B 1.2. C 1.3. A 1.4. B

Zadanie 2. (0–3)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne, w tym [...] wypowiedzi dotyczące wykonywania typowych czynności zawodowych, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	Zdający: I.3., I.10. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie tematów edukacja (przedmioty nauczania,) oraz sport (dyscypliny sportu, uprawianie sportu); III.5. rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 2.1–2.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

2.1. D 2.2. A 2.3. B

Zadanie 3. (0–4)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne, w tym [...] wypowiedzi dotyczące wykonywania typowych czynności zawodowych, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	Zdający: I.1., I.6., I.5. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie tematów człowiek (umiejętności i zainteresowania), żywienie (artykuły spożywcze, posiłki i ich przygotowywanie) oraz życie prywatne (rodzina, czynności życia codziennego); III.4. znajduje w tekście określone informacje (3.1.–3.3.); III.1. określa główną myśl fragmentu tekstu (3.4.).

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 3.1–3.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

3.1. B 3.2. C 3.3. A 3.4. C

Zadanie 4. (0–4)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
IV. Reagowanie na wypowiedzi. Zdający uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach, w tym związanych z komunikowaniem się w środowisku pracy, reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, ustnie lub pisemnie w formie prostego tekstu, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	Zdający: VI.7. zaprasza i odpowiada na zaproszenie (4.1.); VI.3. uzyskuje i przekazuje informacje i wyjaśnienia (4.2.); VI.13. wyraża uczucia i emocje (4.3.); VI.5. [...] pyta o upodobania [...] innych osób (4.4.).

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 4.1–4.4 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

4.1. E 4.2. B 4.3. C 4.4. D

Zadanie 5. (0–3)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
IV. Reagowanie na wypowiedzi. Zdający uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach, w tym związanych z komunikowaniem się w środowisku pracy, reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, ustnie lub pisemnie w formie prostego tekstu, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	Zdający: I.11. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie tematu zdrowie (choroby, ich objawy i leczenie); VI.2. [...] prowadzi [...] rozmowę (5.1); VI.3. uzyskuje [...] informacje [...] (5.2); (5.3).

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 5.1–5.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

5.1. *На что вы жалуетесь? / На что ты жалуешься? / Что случилось? / Как вы себя чувствуете / Как ты себя чувствуешь?*

5.2. *У вас / У тебя болит горло?*

5.3. *А как его принимать?*

Zadanie 6. (0–3)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych) [...].	Zdający: I. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie różnych tematów.

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 6.1–6.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

6.1. B

6.2. B

6.3. C

Zadanie 7. (0–3)

Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe
I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych) [...].	Zdający: I.4. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie tematu praca (popularne zawody i związane z nimi czynności i obowiązki, praca dorywcza, wybór zawodu).

Zasady oceniania

Każde z trzech zadań 7.1–7.3 jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 3 pkt.

Rozwiązanie

7.1. A

7.2. C

7.3. B

Zadanie 8. (0–4)

Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych) [...]. V. Przetwarzanie wypowiedzi. Zdający zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego – w tym prostych tekstów związanych z wykonywaniem typowych czynności zawodowych – w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.	Zdający: VIII.3. przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Zasady oceniania

Każde z czterech zadań 8.1.–8.4. jest oceniane w skali 0–1 pkt według schematu:

1 pkt – odpowiedź poprawna.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub niepełna albo brak odpowiedzi.

W sumie maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

8.1. *на этой неделе*

8.2. *за покупками*

8.3. *домой*

8.4. *в сентябре*

Zadanie 9. (0–4)

Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi. Zdający zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego – w tym prostych tekstów związanych z wykonywaniem typowych czynności zawodowych – w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.</p> <p>III. Tworzenie wypowiedzi. Zdający samodzielnie tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne, w tym wypowiedzi [...] umożliwiające komunikowanie się w środowisku pracy, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.</p>	<p>Zdający:</p> <p>VIII.1. przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych.</p> <p>V.1. opisuje ludzi, zwierzęta, przedmioty, miejsca i zjawiska;</p> <p>V.2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach [...];</p> <p>V.6. wyraża i uzasadnia swoje opinie.</p>

Zasady oceniania

Każda z dwóch odpowiedzi oceniana jest w skali 0–2 pkt według schematu:

2 pkt – odpowiedź pełna, komunikatywna i zgodna z poleceniem i treścią ilustracji.

1 pkt – odpowiedź niepełna, ale komunikatywna i zgodna z poleceniem i treścią ilustracji.

0 pkt – odpowiedź niezgodna z poleceniem i/lub treścią ilustracji LUB
odpowiedź niekomunikatywna ALBO
brak odpowiedzi.

Maksymalnie można uzyskać 4 pkt.

Rozwiązanie

9.1. *На фотографии мы видим женщину. Она одета в блузку с короткими рукавами и брюки. Женщина находится в кухне. На коленях у неё компьютер. Она с кем-то разговаривает и одновременно мешает суп в кастрюле.*

9.2. *Мне кажется, что эта женщина разговаривает со своей подругой. Она рассказывает о смешном случае у неё на работе, и поэтому она улыбается.*

Zadanie 10. (0–8)

Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi. Zdający zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego – w tym prostych tekstów związanych z wykonywaniem typowych czynności zawodowych – w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.</p> <p>III. Tworzenie wypowiedzi. Zdający samodzielnie tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne, w tym wypowiedzi [...] umożliwiające komunikowanie się w środowisku pracy, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.</p>	<p>Zdający: VIII.3. przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim; V.1. opisuje [...] miejsca [...]; V.2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach [...]; V.4. przedstawia intencje, [...]; I.4. posługuje się podstawowym zasobem środków językowych w zakresie tematu praca (popularne zawody i związane z nimi czynności i obowiązki, miejsce pracy, praca dorywcza).</p>

Zasady oceniania

Wypowiedź pisemna jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść: od 0 do 4 pkt
- poprawność środków językowych: od 0 do 2 pkt
- spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 1 pkt
- zakres środków językowych: od 0 do 1 pkt.

W sumie maksymalnie można uzyskać 8 pkt.

UWAGA!

Szczegółowe kryteria ocenienia zadania 10, podane są na stronach 9–10 *Informatora*.

Przykładowe rozwiązanie

Привет!

Таня, ты знаешь, мне повезло – я нашла сезонную работу в кафе. Оно находится в парке, куда летом приходит много людей. В кафе большой зал со множеством столиков, на которых лежат красивые скатерти. Летом гости любят сидеть на воздухе, где стоят столики среди прекрасных цветов. Я обслуживаю клиентов, а вечером убираю зал. Со мной работают молодые люди, очень симпатичные парни и девушки. Они всегда готовы помочь друг другу. Поэтому мне очень нравится эта работа, тем более что и клиенты очень вежливые. Я зарабатываю довольно хорошо, а ещё получаю чаевые. Когда соберу достаточно денег, хочу купить себе хороший компьютер. Вскоре моей сестре исполнится восемнадцать лет, а она мечтает о новом мобильнике. Думаю, что мне хватит денег, чтобы осуществить её мечту. А как твои дела?

Пиши, твоя XYZ

USZCZEGÓLOWIENIE TREŚCI I PRZYKŁADOWE POPRAWNE ODPOWIEDZI

W czasie wakacji znalazłaś/znalazłeś pracę sezonową. Napisz e-mail w języku rosyjskim do kolegi z Moskwy.

Element polecenia	Wymagania	Zdający odniósł się (powierzchnowa realizacja elementu)	Zdający odniósł się i rozwinął (realizacja wzbogacona o przykłady, dodatkowe argumenty, opisy okoliczności)
<ul style="list-style-type: none"> Opisz miejsce, gdzie pracujesz. 	<p>Wymagany jest opis miejsca pracy (położenie, wystrój wnętrza)</p>	<p><i>Кафе находится в огромном парке. В кафе много столиков.</i></p>	<p><i>Оно находится в огромном парке, куда летом приходит много людей. В кафе большой зал со множеством столиков, на которых лежат красивые скатерти. Летом гости любят сидеть перед зданием, где стоят столики среди прекрасных цветов.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> Wyjaśnij, co należy do Twoich obowiązków. 	<p>Wymagane jest podanie informacji na temat czynności wykonywanych w pracy</p>	<p><i>Я обслуживаю клиентов. Мне надо убирать зал.</i></p>	<p><i>Я обслуживаю клиентов, а вечером убираю зал.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> Poinformuj, na co przeznaczysz zarobione pieniądze. 	<p>Wymagane jest udzielenie informacji, dotyczącej planów związanych z wydaniem zarobionych pieniędzy</p>	<p><i>Я куплю себе компьютер. Сестре нужна мобилка – куплю ей.</i></p>	<p><i>Я зарабатываю довольно хорошо, а ещё чаевые получаю. Я хочу купить себе хороший компьютер. Вскоре моей сестре исполнится восемнадцать лет, и она мечтает о новом телефоне. Думаю, что мне хватит денег, чтобы осуществить её мечту.</i></p>